

*Ollscoil na hÉireann, Gaillimh***Scrúduithe Sheimeastar II, 2004/2005**

Cód an Scrúdaithe	IAN1
Scrúdú	Ard-Diplóma/ M.A. i Staidéar an Aistriúcháin
Cód an Mhodúil	SN818
Modúl	Aistriúchán Reachtaíochta
Uimhir an Pháipéir	1
Scrúdaitheoir Seachtrach	Charlie Dillon
Scrúdaitheoirí Inmheánacha	Gearóid Denvir Eoin Ó Droighneáin Mairéad Ní Chatháin
<b><u>Treoracha:</u></b>	Tá trí cheist le freagairt. Tá 20 marc ag dul do gach Ceist.
Am ceadaithe:	Trí huaire an chloig.
Líon na bhFreagarleabhar:	1

## **1. Aistrigh an sliocht seo a leanas go Gaeilge:**

**5.—**(1) Notwithstanding anything contained in the Act, at the request of a trade union or a body corporate, the Court may investigate a trade dispute where the Court is satisfied that—

(a) it is not the practice of the employer to engage in collective decisions and the dispute resolution procedures (if any) used by the parties concerned,

(b) the employer has failed to observe a provision of the Code of Practice referred to as a Dispute Resolution under section 42 of the Act of 1990 (or any code of practice amending or replacing that code), or has failed to observe such a provision in good faith,

(c) the trade union or the body corporate or the employees, as the case may be, have not appealed after the dispute in question was referred to the Commission in accordance with the provisions of such code of practice.

(20 marc)

## **2. Aistrigh an sliocht seo a leanas go Gaeilge:**

**4.—**(1) There shall stand established, on the establishment day, a body to be called Fuinneamh Inmharthana Éireann — Údarás Fuinnimh Inmharthana na hÉireann or in the English language Sustainable Energy Ireland — The Sustainable Energy Authority of Ireland (in this Act referred to as the “Authority”) which shall perform the functions assigned to it by this Act.

(2) The Authority shall be a body corporate with power—

(a) to enforce and be enforced in its corporate name,

(b) to assign and determine an interest in land, with the consent of the Minister.

(20 marc)

### 3. Aistrigh an sliocht seo a leanas go Béarla:

3.—(1) Aon chumhacht faoin Acht seo chun ordú a dhéanamh, seachas faoi *alt 1(2)*, folaíonn sí cumhacht chun ordú arna dhéanamh i bhfeidhmiú na cumhachta sin a leasú nó a chúlghairm.

(2) I gcás go mbeartófar ordú faoin Acht seo a dhéanamh, seachas ordú faoi *alt 1(2)* nó faoi *fho-alt (3)* nó *(5) d'alt 56*, déanfar dréacht den ordú a leagan faoi bhráid dhá Theach an Oireachtais, agus ní dhéanfar an t-ordú go dtí go mbeidh rún ag ceadú an dréachta rite ag gach Teach acu sin.

(3) Féadfaidh an tAire rialacháin a dhéanamh chun éifeacht a thabhairt don Acht seo.

(4) Féadfar cibé forálacha iarmhartacha, forlíontacha agus coimhdeacha a mheasfaidh an tAire is gá nó is fóirsteanach a bheith in aon ordú nó rialachán a dhéanfar faoin Acht seo.

(20 marc)